

Auf gemeinsamen Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes und des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die vereidigten Bediensteten der Stufe 1 der Abteilung Beschäftigung und Berufsausbildung der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region, deren Namen hierunter angeführt sind, werden bezeichnet, um die Anwendung des Königlichen Erlasses Nr. 34 vom 20. Juli 1967 über die Beschäftigung der Arbeitnehmer ausländischer Staatsangehörigkeit und dessen Ausführungserlasse zu überwachen:

- 1° Hélène Andjaparidze, Attaché;
- 2° Pierre Burton, premier Attaché;
- 3° Mohamed Bahi, Attaché;
- 4° Francine Chartry, Attaché;
- 5° Lucie Claeys Bouuaert;
- 6° Christelle Deceuster, Attaché;
- 7° Michel de Lamotte, Attaché;
- 8° Isabelle de Renesse, Attaché;
- 9° Françoise Derycke, Attaché;
- 10° Marc Detraux, Attaché;
- 11° Jacqueline Durant, Attaché;
- 12° Marie-Paule Fransolet, Attaché;
- 13° Jacques Frennet, Attaché;
- 14° Françoise Guiot, Attaché;
- 15° Michèle Haot, Attaché;
- 16° Jean-François Koeune, Attaché;
- 17° Michel Mahieu, Attaché;
- 18° Anne Matagne, Attaché;
- 19° Anne Parcyns, Attaché;
- 20° Patricia Peeters, Attaché;
- 21° Philippe Peyskens, erster Attaché;
- 22° Jean-Luc Renier, Attaché;
- 23° Jacques Retif, Attaché;
- 24° Josiane Roger, Attaché;
- 25° Anne-Michèle Soetaerts, Attaché;
- 26° Claude Verdonck, Attaché.

Art. 2 - Die im ersten Artikel des vorliegenden Erlasses erwähnten Bediensteten legen gegebenenfalls den Eid ab vor dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, oder vor dessen Beauftragten und bekommen eine Akkreditierungskarte, deren Muster vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, oder von dessen Beauftragten festgelegt wird.

Art. 3 - Der Minister des Öffentlichen Dienstes und der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Juni 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27409]

**25 JUNI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot aanwijzing van de sociale inspecteurs die toezicht en controle zullen uitoefenen
op de naleving van de wetgeving op de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten**

De Waalse Regering,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, inzonderheid op artikel 29;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. De volgende beëdigde personeelsleden van niveau 1 van de Afdeling Tewerkstelling en Vorming van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest worden aangewezen om toezicht te houden op de toepassing van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en de uitvoeringsbesluiten ervan :

- 1° Hélène Andjaparidze, attaché;
- 2° Pierre Burton, eerste attaché;
- 3° Mohamed Bahi, attaché;
- 4° Francine Chartry, attaché;
- 5° Lucie Claeys Bouuaert;
- 6° Christelle Deceuster, attaché;
- 7° Michel de Lamotte, attaché;
- 8° Isabelle de Renesse, attaché;
- 9° Françoise Derycke, attaché;
- 10° Marc Detraux, attaché;
- 11° Jacqueline Durant, attaché;
- 12° Marie-Paule Fransolet, attaché;
- 13° Jacques Frennet, attaché;
- 14° Françoise Guiot, attaché;
- 15° Michèle Haot, attaché;
- 16° Jean-François Koeune, attaché;
- 17° Michel Mahieu, attaché;
- 18° Anne Matagne, attaché;
- 19° Anne Parcyns, attaché;
- 20° Patricia Peeters, attaché;
- 21° Philippe Peyskens, eerste attaché;
- 22° Jean-Luc Renier, attaché;
- 23° Jacques Retif, attaché;
- 24° Josiane Roger, attaché;
- 25° Anne-Michèle Soetaerts, attaché;
- 26° Claude Verdonck, attaché.

Art. 2. In voorkomend geval leggen de in artikel 1 van dit besluit bedoelde personeelsleden de eed af in handen van de Minister van Ambtenarenzaken of van zijn afgevaardigde en krijgen ze een accreditatiekaart waarvan het model door de Minister van Ambtenarenzaken of zijn afgevaardigde bepaald wordt.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Tewerkstelling en Vorming zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 juni 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



[C - 98/27410]

25 JUIN 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des inspecteurs sociaux chargés de la surveillance et du contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi, à la reconversion et au recyclage professionnels

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi, notamment l'article 1^{er};

Vu le décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la reconversion et au recyclage professionnels, notamment l'article 2;

Sur la proposition conjointe du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés, afin de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations et réglementations visées à l'article 1^{er} du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi ainsi qu'à l'article 2 du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la reconversion et au recyclage professionnels, les agents assermentés de niveau 1 de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne dont les noms suivent :

- 1° Hélène Andjaparidze, attachée;
- 2° Pierre Burton, premier attaché;
- 3° Mohamed Bahi, attaché;
- 4° Francine Chartry, attachée;
- 5° Lucie Claeys Bouuaert;
- 6° Christelle Deceuster, attachée;
- 7° Michel de Lamotte, attaché;
- 8° Isabelle de Renesse, attachée;
- 9° Françoise Derycke, attachée;
- 10° Marc Detraux, attaché;
- 11° Jacqueline Durant, attachée;
- 12° Marie-Paule Fransolet, attachée;
- 13° Jacques Frennet, attaché;
- 14° Françoise Guiot, attachée;
- 15° Michèle Haot, attachée;
- 16° Jean-François Koeune, attaché;
- 17° Michel Mahieu, attaché;
- 18° Anne Matagne, attachée;
- 19° Anne Parcyns, attachée;
- 20° Patricia Peeters, attachée;
- 21° Philippe Peyskens, premier attaché;
- 22° Jean-Luc Renier, attaché;
- 23° Jacques Retif, attaché;
- 24° Josiane Roger, attachée;
- 25° Anne-Michèle Soetaerts, attachée;
- 26° Claude Verdonck, attaché.

Art. 2. Sont désignés, afin de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations et réglementations visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9° et 10°, du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi ainsi qu'à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4°, 5°, 6° et 9°, du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la reconversion et au recyclage professionnels, les agents assermentés de niveau 1 de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi dont les noms suivent :

- 1° Marie Arena, attachée;
- 2° Marc Dascotte, attaché;
- 3° Laurent Duquenne, attaché;
- 4° Patricia Jacquart, attachée;
- 5° Alain Maertens, attaché;
- 6° Guy Milis, directeur;
- 7° Karin Penninck, attachée;
- 8° Michel Vierlinck, directeur;
- 9° Bernard Van Asbrouck, attaché.

Art. 3. Sont désignés, afin de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations et réglementations visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la reconversion et au recyclage professionnels, les agents assermentés de niveau 1 de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne dont les noms suivent :

- 1° André Arnould, attaché;
- 2° Etienne Auquier, attaché;
- 3° Jean-Marie Bastin, attaché;
- 4° Jean-Paul Clerin, attaché;
- 5° Gabriel Dewez, attaché;
- 6° Alex Thonon, attaché;

Art. 4. Sont désignés afin de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations et réglementations visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7° et 8°, du décret du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la reconversion et au recyclage professionnels, les agents assermentés de niveau 1 de la Division du Troisième âge et de la Famille de la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé, dont les noms suivent :

- 1° Isabelle Cravillon, attachée;
- 2° Marie-Noëlle Govers, attachée.

Art. 5. Les agents visés aux articles 1^{er} à 4 du présent arrêté prêtent, le cas échéant, serment entre les mains du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions ou de son délégué et reçoivent une carte d'accréditation dont le modèle est déterminé par le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions ou son délégué.

Art. 6. Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de l'Emploi et de la Formation sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

[C - 98/27410]

25. JUNI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Sozialinspektoren, die mit der Überwachung und der Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik, der beruflichen Umstellung und Umschulung beauftragt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der beruflichen Umstellung und Umschulung, insbesondere des Artikels 2;

Auf gemeinsamen Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes und des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die vereidigten Bediensteten der Stufe 1 der Abteilung Beschäftigung und Berufsausbildung der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region, deren Namen hierunter angeführt sind, werden bezeichnet, um Verstöße gegen die Gesetzgebungen und Bestimmungen, die in Artikel 1 des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik und in Artikel 2 des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der beruflichen Umstellung und Umschulung erwähnt sind, zu überwachen, aufzuspüren und festzustellen:

- 1° Hélène Andjaparidze, Attaché;
- 2° Pierre Burton, premier Attaché;
- 3° Mohamed Bahi, Attaché;
- 4° Francine Chartry, Attaché;
- 5° Lucie Claeys Bouuaert;
- 6° Christelle Deceuster, Attaché;
- 7° Michel de Lamotte, Attaché;
- 8° Isabelle de Renesse, Attaché;
- 9° Françoise Derycke, Attaché;
- 10° Marc Detraux, Attaché;
- 11° Jacqueline Durant, Attaché;
- 12° Marie-Paule Fransolet, Attaché;
- 13° Jacques Frennet, Attaché;
- 14° Françoise Guiot, Attaché;
- 15° Michèle Haot, Attaché;
- 16° Jean-François Koeune, Attaché;
- 17° Michel Mahieu, Attaché;
- 18° Anne Matagne, Attaché;

- 19° Anne Parcyns, Attaché;
- 20° Patricia Peeters, Attaché;
- 21° Philippe Peyskens, erster Attaché;
- 22° Jean-Luc Renier, Attaché;
- 23° Jacques Retif, Attaché;
- 24° Josiane Roger, Attaché;
- 25° Anne-Michèle Soetaerts, Attaché;
- 26° Claude Verdonck, Attaché.

Art. 2 - Die vereidigten Bediensteten der Stufe 1 des "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung), deren Namen hierunter angeführt sind, werden bezeichnet, um Verstöße gegen die Gesetzgebungen und Bestimmungen, die in Artikel 1, Absatz 1, 9° und 10° des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik und in Artikel 2, Absatz 1, 4°, 5°, 6° und 9° des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der beruflichen Umstellung und Umschulung erwähnt sind, zu überwachen, aufzuspüren und festzustellen:

- 1° Marie Arena, Attaché;
- 2° Marc Dascotte, Attaché;
- 3° Laurent Duquenne, Attaché;
- 4° Patricia Jacquart, Attaché;
- 5° Alain Maertens, Attaché;
- 6° Guy Milis, Direktor;
- 7° Karin Penninck, Attaché;
- 8° Michel Vierlinck, Direktor;
- 9° Bernard Van Asbrouck, Attaché.

Art. 3 - Die vereidigten Bediensteten der Stufe 1 der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region, deren Namen hierunter angeführt sind, werden bezeichnet, um Verstöße gegen die Gesetzgebungen und Bestimmungen, die in Artikel 2, Absatz 1, 2° des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der beruflichen Umstellung und Umschulung erwähnt sind, zu überwachen, aufzuspüren und festzustellen:

- 1° André Arnould, Attaché;
- 2° Etienne Auquier, Attaché;
- 3° Jean-Marie Bastin, Attaché;
- 4° Jean-Paul Clerin, Attaché;
- 5° Gabriel Dewez, Attaché;
- 6° Alex Thonon, Attaché.

Art. 4 - Die vereidigten Bediensteten der Stufe 1 der Abteilung Senioren und Familie der Generaldirektion der Sozialen Maßnahmen und des Gesundheitswesens, deren Namen hierunter angeführt sind, werden bezeichnet, um Verstöße gegen die Gesetzgebungen und Bestimmungen, die in Artikel 2, Absatz 1, 7° und 8° des Dekrets vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der beruflichen Umstellung und Umschulung erwähnt sind, zu überwachen, aufzuspüren und festzustellen:

- 1° Isabelle Cravillon, Attaché;
- 2° Marie-Noëlle Govers, Attaché.

Art. 5 - Die in Artikeln 1 bis 4 des vorliegenden Erlasses erwähnten Bediensteten legen gegebenenfalls den Eid ab vor dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, oder vor dessen Beauftragten und bekommen eine Akkreditierungskarte, deren Muster vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, oder von dessen Beauftragten festgelegt wird.

Art. 6 - Der Minister des Öffentlichen Dienstes und der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Juni 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

[C - 98/27410]

25 JUNI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de sociale inspecteurs die toezicht en controle zullen uitoefenen op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, de omscholing en de bijscholing

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende de omscholing en de bijscholing, inzonderheid op artikel 2;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. De volgende beëdigde personeelsleden van niveau 1 van de Afdeling Tewerkstelling en Vorming van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest worden belast met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgeving en reglementeringen die bedoeld zijn in artikel 1 van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, alsook in artikel 2 van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende de omscholing en de bijscholing :

- 1° Hélène Andjaparidze, attaché;
- 2° Pierre Burton, eerste attaché;
- 3° Mohamed Bahi, attaché;
- 4° Francine Chartry, attaché;
- 5° Lucie Claeys Bouuaert;
- 6° Christelle Deceuster, attaché;
- 7° Michel de Lamotte, attaché;
- 8° Isabelle de Renesse, attaché;
- 9° Françoise Derycke, attaché;
- 10° Marc Detraux, attaché;
- 11° Jacqueline Durant, attaché;
- 12° Marie-Paule Fransolet, attaché;
- 13° Jacques Frennet, attaché;
- 14° Françoise Guiot, attaché;
- 15° Michèle Haot, attaché;
- 16° Jean-François Koeune, attaché;
- 17° Michel Mahieu, attaché;
- 18° Anne Matagne, attaché;
- 19° Anne Parcyns, attaché;
- 20° Patricia Peeters, attaché;
- 21° Philippe Peyskens, eerste attaché;
- 22° Jean-Luc Renier, attaché;
- 23° Jacques Retif, attaché;
- 24° Josiane Roger, attaché;
- 25° Anne-Michèle Soetaerts, attaché;
- 26° Claude Verdonck, attaché.

Art. 2. De volgende beëdigde personeelsleden van niveau 1 van de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) worden belast met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgeving en de reglementeringen die bedoeld zijn in artikel 1, eerste lid, 9° en 10°, van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, alsook in artikel 2, eerste lid, 4°, 5°, 6° en 9°, van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende de omscholing en de bijscholing :

- 1° Marie Arena, attaché;
- 2° Marc Dascotte, attaché;
- 3° Laurent Duquenne, attaché;
- 4° Patricia Jacquart, attaché;
- 5° Alain Maertens, attaché;
- 6° Guy Milis, directeur;
- 7° Karin Penninck, attaché;
- 8° Michel Vierlinck, directeur;
- 9° Bernard Van Asbrouck, attaché.

Art. 3. De volgende beëdigde personeelsleden van niveau 1 van de Algemene Directie Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest worden belast met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgeving en de reglementeringen die bedoeld zijn in artikel 2, eerste lid, 2°, van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende de omscholing en de bijscholing :

- 1° André Arnould, attaché;
- 2° Etienne Auquier, attaché;
- 3° Jean-Marie Bastin, attaché;
- 4° Jean-Paul Clerin, attaché;
- 5° Gabriel Dewez, attaché;
- 6° Alex Thonon, attaché.

Art. 4. De volgende beëdigde personeelsleden van niveau 1 van de Afdeling Derde Leeftijd en Gezin van de Algemene Directie Sociale Actie en Gezondheid worden belast met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgevingen en reglementeringen die bedoeld zijn in artikel 2, eerste lid, 7° en 8°, van het decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende de omscholing en de bijscholing :

- 1° Isabelle Cravillon, attaché;
- 2° Marie-Noëlle Govers, attaché.

Art. 5. In voorkomend geval leggen de in de artikelen 1 à 4 van dit besluit bedoelde personeelsleden de eed af in handen van de Minister van Ambtenarenzaken of van zijn afgevaardigde en krijgen ze een accreditatiekaart waarvan het model door de Minister van Ambtenarenzaken of zijn afgevaardigde bepaald wordt.

Art. 6. De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Tewerkstelling en Vorming zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 juni 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL

[S - C - 98/08229]

Werving van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige attachés économistes (rang 10)

Het Vast Wervingssecretariaat legt een wervingsreserve aan van Nederlandstalige attachés économistes voor de Controledienst der Verzekeringen.

Functiebeschrijving : zie het examenreglement.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. op 1 november 1998 houder zijn van van één van de volgende diploma's :
 - licentiaat in de economische wetenschappen;
 - licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen;
 - handelsingenieur;
 - licentiaat in de handelswetenschappen,
 met of zonder bijkomende kwalificatie.

Examenprogramma :

Eventueel schriftelijk of computergestuurd voorexamen.

Naargelang van het aantal inschrijvingen kan er een voorexamen georganiseerd worden.

Dit voorexamen bestaat uit vaardigheidsproeven van algemene aard (numerieke vaardigheden en/of tekstbegrip,...) die schriftelijk of computergestuurd kunnen aangeboden worden.

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

[S - C - 98/08229]

Recrutement d'attachés économistes (rang 10) (m/f), d'expression néerlandaise

Le Secrétariat permanent de recrutement constitue une réserve de recrutement d'attachés économistes d'expression néerlandaise pour l'Office de Contrôle des Assurances.

Description de la fonction : voir le règlement du concours.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge;
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. avoir satisfait aux lois sur la milice;
5. au 1^{er} novembre 1998, être porteur d'un des diplômes suivants :
 - licencié en sciences économiques;
 - licencié en sciences économiques appliquées;
 - ingénieur commercial;
 - licencié en sciences commerciales,
 avec ou sans qualification complémentaire.

Programme du concours :

Epreuve écrite ou informatisée préalable éventuelle.

Si le nombre d'inscriptions le justifie, une épreuve écrite préalable sera organisée.

Cette épreuve comportera des tests d'aptitude d'ordre général (aptitudes numériques et/ou compréhension de textes,...) par écrit ou sous forme d'un test informatisé.